

-C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicov.

LE MADAWASKA

-Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

LE TRÈS HONORABLE R. B. BENNETT

Le 20 octobre dernier le premier ministre du Canada est devenu membre du Conseil Privé de l'Empire Britannique.

Sir Charles Tupper devint membre du Conseil Privé plusieurs années après qu'il eut cessé d'être premier ministre.

Il existe actuellement onze membres canadiens du Conseil Impérial; ce sont Sir Charles Fitzpatrick, Sir Robert Borden, Sir George Foster, Sir Thomas White, le Très Hon. C. J. Doherty, le Très Hon. Arthur Meighen, le Très Hon. W. L. Mackenzie King, le Très Hon. George Graham, Sir William Mulock, le Très Hon. F. A. Anglin, le Très Hon. Juge Duff.

LE PROJET D'UN PONT SUR LA RIVIERE MADAWASKA

Plusieurs fois, dans le passé, nous avons signalé aux autorités les dangers qu'encourt chaque jour les personnes qui traversent la voie ferrée du Temiscouata pour se rendre ou venir du Quartier No. 1.

Le danger est particulièrement imminent pour les enfants qui ont à traverser la voie pour se rendre et revenir de l'école, à l'heure du midi lorsque le convoi de Rivière du Loup entre en gare.

Deux accidents graves sont arrivés depuis quelques années. Un homme a perdu un bras et le chemin de fer, tout responsable, a dû payer des dommages. Tout dernièrement un enfant mourait des suites d'un accident du même genre.

Il y a quelques années nous avons protesté contre le peu de soin que le chemin de fer apportait à protéger le public. La compagnie a placé une clôture en broche qui n'a guère résisté longtemps devant la population qui voulait continuer à se servir d'un chemin de raccourci qu'elle utilise depuis vingt ans ou plus.

Quelques personnes ont dû déboursé quelques dollars, en cours de justice, pour avoir passé sur un terrain privé malgré les affiches de défense. Malgré tout, le public continue à circuler librement sur la voie; de la clôture il n'existe que des débris et l'amenée n'effraie personne.

L'an dernier la Chambre de Commerce, par une résolution, demandait au Conseil de ville d'exiger de la compagnie de chemin de fer une clôture haute et solide que personne ne pourrait briser.

Dans certains milieux on a prétendu que la Chambre de Commerce voulait élever une barrière pour empêcher les citoyens du Quartier No. 1 de venir dans le centre de la ville.

Rien de plus faux. Il s'agissait seulement de faire ressentir au public l'utilité de ce chemin de raccourci en l'en privant, afin que tous les citoyens s'unissent pour demander, ce que nous demandons aujourd'hui, un pont au-dessus de la voie ferrée.

Pourquoi le public s'écharne-t-il à passer sur la voie ferrée? Pourquoi demande-t-on un pont?

La population du Quartier No. 1 n'a qu'une rue pour se rendre dans le centre de la ville, là où sont les églises, les écoles supérieures, les banques, les gares de chemin de fer, les principaux postes de commerce, les théâtres, etc.; c'est la rue Victoria en passant devant l'hôtel Tétu. Les piétons doivent ainsi faire plus d'un demi mille pour se rendre à leur ouvrage, ou à leurs affaires, à l'usine Fraser, à l'église, aux banques, etc.

Les enfants verront leur chemin rallongé d'autant s'ils ne peuvent passer sur la voie ferrée pour se rendre à l'école.

Voilà pourquoi le public s'écharne à passer sur la voie du Temiscouata, malgré toutes les défenses et les dangers.

Pour la commodité et le développement du Quartier No. 1, il faut de toute nécessité que la ville fasse l'ouverture d'autres sorties. Le projet d'un pont reliant les deux rives de la rivière Madawaska, soit à la rue de l'Eglise ou à la rue Rice, offre une solution pratique à ce problème. C'est un projet coûteux, il est vrai, mais dont les frais pourraient être partagés entre les gouvernements et la ville, à même le fonds de secours aux chômeurs.

Tous les contribuables voient l'importance du projet, mais il ne faut pas s'arrêter à signer une requête et à laisser mourir ce projet du même mal qui en a tué maints autres: l'inertie.

Le député fédéral est tout désigné pour faire aboutir cette entreprise. En sa qualité de maire de la ville d'Edmundston, il ne peut se départir de ce devoir. Aidé de ses collègues au conseil de ville, avec l'appui de la Chambre de Commerce et muni d'une requête signée par les contribuables les plus importants, c'est-à-dire ceux qui paient les grosses taxes, M. Cormier doit aller directement aux autorités et leur forcer la main.

L'exécution de ce projet, en plus de rencontrer une nécessité publique, serait de nature à soulager le chômage en ville en donnant de l'emploi à plusieurs hommes.

Gaspard BOUCHER.

G. N. TRICOUCHE

VARIETES

EN REGARDANT LES ETOILES

Les esprits forts—souvent frustes—moult des banes des écoles—qui résolvent les grands problèmes de la métaphysique par le procédé très simple de la négation, ont les yeux fixés sur les étoiles.

soient en huit minutes, il nous faudrait cette allure vertigineuse durant quatre ans pour arriver à l'étoile la plus proche, Proxima Centauri. Ceci donne déjà une idée de l'immensité qui nous entoure.

LE DROIT

Un Nouveau Timbre Bilingue

M. Arthur Sauvé émet un timbre de livraison postale. Le timbre est bilingue. Ces paquets fanatiques de la Saskatchewan. — La catastrophe de leurs illusions.

M. Arthur Sauvé, ministre des Postes, marche sur la trace de ses prédécesseurs. M. Jacques Bureau, lorsqu'il était à la tête du ministère des Douanes, avait émis des timbres d'accise bilingues. L'institution du timbre-poste bilingue fut l'œuvre de M. Pierre Veniot. Un timbre spécial, celui qui joint aux timbres ordinaires pour assurer une livraison plus rapide, était demeuré unilingue. La nouvelle émission de ces timbres est bilingue et, à côté des inscriptions anglaises, on peut lire: "Expres" et "Postes".

Le nouveau ministre des Postes aura donc fait avancer, sous le régime conservateur de M. Bennett, la cause du bilinguisme dans son ministère et aussi au dehors, puisque les timbres dits de "livraison spéciale" sont d'un usage général.

Il s'agit de timbres qui, en plus de leur valeur postale, servent à recueillir un des portefeuilles les plus importants du cabinet.

Ces fanatiques en voulaient à M. King de sa disposition à M. Bennett et à l'enfer; ils ne pardonnaient pas à M. Veniot d'avoir institué le timbre-poste bilingue; le nombre imposant de députés ministériels québécois leur faisait mal au cœur et ils criaient à la domination française.

Une déléguée ministérielle entraînée d'après eux, la déchéance de Québec, la mort du bilinguisme, le triomphe des institutions britanniques qu'ils prétendaient être des institutions françaises n'y a rien de changé. La province de Québec n'est pas réduite au silence; tout bien pesé, le nombre de députés ministériels délégués n'y a pas été ignoré, qu'il se soit agi de nominations à des fonctions publiques ou de la représentation canadienne aux conférences impériales ou aux comités internationaux. Et pour couronner le tout, voici que M. Sauvé va dénicher l'unique timbre qui était encore unilingue, le rend bilingue et arrache ainsi à ses associés politiques de la Saskatchewan leur dernier planche de salut. Quelle ingratitude et quelle cruauté!

"Ce changement" écrit le "Citizen" d'hier soir en annonçant l'émission des timbres bilingues de livraison spéciale, "est regardé comme significatif lorsqu'on se rappelle qu'en Saskatchewan la création de timbres-poste bilingues a été l'un des principaux chevaux de bataille contre l'ancien gouvernement. On a demandé que ces timbres soient abolis. Au lieu de cela, le nouveau gouvernement a complété toute l'œuvre en ajoutant à la liste le seul timbre qui n'était pas encore bilingue et ne porte aucune attention à l'agitation qui vient de l'Ouest. Il y aura peut-être des grincements de dents en Israël mais, à coup sûr, les fanatiques de la Saskatchewan et d'ailleurs qui méprisent leur espérance M. Bennett et en ses collègues, seront la risée de tout le Canada.

Le geste de M. Sauvé est, en effet, l'un des plus significatifs qu'on a raison de croire que le cabinet l'a approuvé. C'est un bon mouvement, un pas de plus vers la reconnaissance des trois constitutions, le véritable établissement d'un Canada véritablement bilingue. Le ministre des Postes a des convictions et il y tient. Certains commentateurs ont cependant raison de se méfier de lui et d'assurer qu'il ne leur inspirerait guère plus de confiance que M. Veniot, son prédécesseur.

Charles GAUTHIER.

L'aveuglement—Nous voulons la réforme de la société, la réforme des affaires et la réforme de la politique. Orvois—Et vous avez besoin de châtiment.

LES FAITS SOUS LA LOUPE

L'avoine vaut \$1.75 la poche! Pour économiser la ville l'achète à plus de \$2.00.

Il ne s'agit pas de l'affaire des contribuables, ça fait l'affaire de celui qui vend.

AVIS PUBLIC: les contribuables qui désirent faire connaître des cas sont priés de s'adresser au conseil de ville qui fera faire l'ouvrage GRATUITEMENT.

La ville a toujours besoin de terre pour niveler certaines terrains GRATUITEMENT.

Oh! les chanceux!

On prête au président du comité de l'Intention de songer à demander des règlements pour la circulation et le stationnement des autos en ville.

Il aura probablement cette idée lorsqu'il aura constaté les conditions dangereuses qui existent chaque soir, pendant les heures de théâtre, sur la rue Hill et de la rue de l'Eglise.

Dans certains milieux on prévoit que le président du Comité de Législation s'opposera fortement à cette idée de grossir les statuts de la ville. Il aurait pu être un projet de tunnel sous la rue Hill, ce qui apporterait une solution au problème du chômage, tout en permettant aux automobiles de circuler sans danger et à quelques-uns de faire de l'argent.

Le Conseil de ville actuel marche sur les traces de ses prédécesseurs: ceux qui n'ont pas de terrain peuvent se construire dans la rue. En tout cas, ils n'auront qu'à voter du bon bord.

On me demande de publier l'article 19 du chapitre 178, des Statuts révisés de la province.

Quel est la raison? Serait-il possible que "les ami du peuple" profiteraient de la haute confiance placée en eux pour... non, non, ce n'est pas possible.

Tout de même, voici l'article 19 en question: "No person shall be qualified to be mayor or alderman, while he holds any office or place of PROFIT in the city or disposal of the council, or during such time as he has directly or indirectly, otherwise than as a shareholder in an incorporated company, any INTEREST in any CONTRACT made with the council, or with any one on behalf of the council, or in default for any taxes, fines or money due the town."

Caveant consultes! PASSIM.

une allumette. 10—Ne mettez pas sécher de linges ni autre objet inflammable au-dessus ou près des poêles qui chauffent.

Commissaire des incendies de la Puissance, Ottawa.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE RRAU Edmundston, N.B.

A l'un des Nôtres



M. H. H. MELANSON, assistant vice-président du Canadian National qui a été le héros d'une intéressante cérémonie à l'expiration de son terme d'office comme président de l'American Association of Passenger Traffic Association. Il est le second canadien appelé à ce titre honneur.

LIVRES ET REVUES

MOYENS D'AUGMENTER AU CANADA LA PRODUCTION DE LA FOURRURE DU RAT MUSQUÉ

L'accroissement de la demande de peaux de rat musqué et la baisse considérable de la production nationale de celles-ci sont les principales causes qui font que l'on désire de plus en plus obtenir des renseignements au sujet des possibilités de faire l'élevage avec profit de cet animal à fourrure.

Pour répondre à ces demandes et pour donner plus de valeur à la production de la fourrure du rat musqué au Canada, le Ministère de l'Intérieur, par l'intermédiaire de son Office du Développement national, a préparé et publié une publication intitulée "Le rat musqué, son importance économique" dont le but est de faire mieux connaître les conditions requises pour faire l'élevage de ce mammifère soit en marais, dans une demi captivité, soit en terrain sec, dans des cabanes.

A cause de son climat et pour d'autres raisons, le Canada se prête particulièrement bien à la production de rats musqués de haute qualité et il possède des milliers d'acres de marais et de terres peu productives qui pourraient avec avantage être affectées à la production de cet animal. L'aménagement, en vue de cette production, d'espace plus ou moins utilisables autrement, permettrait à bon nombre de personnes de consacrer tout, ou partie, de leur temps à l'industrie en question, et ceci aurait pour effet d'augmenter sensiblement le rendement de cette industrie; tant sous le rapport de la qualité que de la quantité.

L'Office du Développement national, ministère de l'Intérieur, fournira gratuitement cette brochure à toute personne qui s'intéresse à l'élevage du rat musqué, et en fera la demande.

La supériorité du mélange Orange Pekoe "SALADA" est indisputable

LE THÉ MÉLANGE ORANGE PEKOE "SALADA" Tout frais des plantations

Un Million d'Obèses Ne Peuvent se Tromper

C'est là au bas mot le nombre de ceux qui prennent Kruschen pour réduire l'excès de graisse. Lorsque vous prenez les Sels Kruschen vivifiants durant quelques jours, le bon vieux fatoutout n'a plus d'attrait pour vous — et si gras que vous soyez, vous éprouvez le besoin d'activité, et vous constatez une prompte amélioration.

Mieux encore cette activité vous plaît — vous jouissez d'une bonne marche d'une couple de milles et même si vous avez abandonné à tout jamais l'idée de danser de nouveau, bientôt vous vous sentez des fourmis dans les jambes. Kruschen est une combinaison des six sels que la nature a mis dans votre organisme pour vous maintenir alerte et vous ne pourriez vivre sans ces sels.

Une seule bouteille suffira à vous prouver que Kruschen vous rendra, vous rendra plus actif, plus énergique et vous fera réellement sentir de la vie.

Pour jouir d'une excellente santé vous n'avez qu'à en prendre une demi-cuillerée à thé dans un verre d'eau chaude tous les matins — votre estomac, votre foie, vos reins et vos intestins fonctionneront normalement et votre organisme sera débarrassé des toxines et acides nocifs.

GRATIS - Plume-Reservoir & Crayon. PROFITEZ DE CETTE OFFRE-NOMBRE LIMITE. une jolie boîte de papier à lettres avec enveloppes; une boîte de cartes de correspondance avec enveloppes; le tout imprimé au nom et adresse, ou aux initiales, pour mentionnant No 1 ou No. 2 (Spécifiez votre choix en

Le Nouveau Radio Rogers Screen-Grid \$198 COMPLET VALEUR de \$225. Vous n'avez plus besoin maintenant d'acheter un radio sans nom pour économiser quelques dollars.

ROGERS-MAJESTIC CORPORATION, LIMITED TORONTO, MONTREAL, WINNIPEG, SAINT-JEAN. "Les plus importants manufacturiers d'appareils de radio complet au Canada."

AVIS. Tous les magasins de la Commission du Contrôle des Liqueurs du Nouveau-Brunswick seront fermés toute la journée du samedi le 1er novembre pour fins d'inventaire.

"Ah oui, j'ai bien pensé à la bonne vieille Sun Life quand j'étais là-dessous" SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA